

*Märchen
aus Frankreich*



15. H A M B U R G E R
MÄRCHENTAGE

8. bis 16. November 2018

Unter der Schirmherrschaft von:
Anne-Marie Descôtes, Botschafterin Frankreichs in Deutschland
Dr. Carsten Brosda, Senator für Kultur und Medien
der Freien und Hansestadt Hamburg

Programm

*Lesefest
und
Märchen-Schreibwettbewerb*



GRUSSWORT

Liebe kleine und große Märchenfreunde,

„il était une fois ...“, „es war einmal“ ein junges Mädchen namens Belle, das sich in das verwunschene Schloss eines unheimlichen Monsters begab. Und weil Belle ein reines Herz hatte, konnte sie hinter dem gruseligen Antlitz den schönen Prinzen erkennen: „La belle et la bête“, „Die Schöne und das Biest“ gehört zu den faszinierendsten Erzählungen der Weltliteratur und hat zahlreiche Künstlerinnen und Künstler inspiriert, beispielsweise den Schriftsteller und Regisseur Jean Cocteau oder die Illustratorin Elizabeth Shaw.

Es gibt Theaterstücke, Opern und natürlich den Disney-Trickfilm aus den Neunzigern. Praktisch jedes Kind kennt die Geschichte, seit die mütterliche „Mrs. Potts“ und der vorwitzige „Lumière“ Belles Schicksal kommentierten, 2017 sogar im „Realfilm“. Doch „La belle et la bête“ ist natürlich nur ein Motiv aus dem reichen Fundus der französischen Märchenwelt, die im Mittelpunkt der 15. Hamburger Märchentage steht. Charles Perrault, der vor 390 Jahren in Paris geborene Urvater der französischen Märchen, legte mit „Histoires ou Contes du temps passé“ bereits im 17. Jahrhundert die erste Märchensammlung Frankreichs an. Die Brüder Grimm taten es ihm gleich, 200 Jahre danach.

Toleranz und Empathie – diese beiden Eigenschaften können wir uns von Belle abschauen. Auch dafür stehen die **Hamburger Märchentage**. Seit 15 Jahren bereichern sie das kulturelle Angebot für Kinder und Jugendliche in unserer Stadt. In seinem Geburtstagsjahr wird das Festival die Märchen aus unserem Nachbarland näher ergründen. Wie passend, dass wir 2018 das 55. Jubiläum des Elysee-Vertrags der deutsch-französischen Freundschaft und in Hamburg das „Jahr der französischen Sprache und frankophonen Kultur“ feiern. Märchen sind die internationale Sprache der Kinder, ob sie nun „Le petit chaperon rouge“ oder „Rotkäppchen“, „Cendrillon“ oder „Aschenputtel“ heißen. In etwa 100 Veranstaltungen haben Hamburger Kinder neun Tage lang Gelegenheit, die schönsten französischen Märchen zu entdecken: Sie werden vorgelesen, selbst gelesen oder geschrieben, auf Deutsch und auf Französisch.

Ich gratuliere Heike Grunewald, der Initiatorin der **Hamburger Märchentage**, herzlich zum 15. Geburtstag des wichtigen Projekts zur Lese- und Schreibförderung und wünsche allen kleinen und großen Besucherinnen und Besuchern eine Zeit voller „imagination“ und „inspiration“!

Dr. Carsten Brosda

Senator für Kultur und Medien
der Freien und Hansestadt Hamburg



GRUSSWORT

Liebe Besucherinnen und Besucher der *Hamburger Märchentage*,

mehr als 90.000 Kinder haben in den vergangenen 14 Jahren aktiv an den *Hamburger Märchentagen* teilgenommen, bei denen immer wieder ein buntes Programm aus Lesungen und pädagogischen Veranstaltungen geboten wird und die Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klasse im Anschluss an einem Märchen-Schreibwettbewerb teilnehmen können.

Das Jahr 2018, vom Ersten Bürgermeister der Freien und Hansestadt Hamburg und Bevollmächtigten für die deutsch-französischen Kulturbeziehungen zum „Jahr der französischen Sprache und der frankophonen Kultur“ ausgerufen, ist ein besonderes Jahr für die deutsch-französische Freundschaft: 100 Jahre nach dem Ende des Ersten Weltkriegs ist unser Blick heute auf die Gestaltung einer gemeinsamen Zukunft gerichtet. In diesem Sinne freue ich mich sehr, Schirmherrin der **15. Hamburger Märchentage** zu sein – noch dazu in dem Jahr, in dem Hamburg und Marseille 60 Jahre Städtepartnerschaft feiern.

Märchen aus Frankreich werden also im Mittelpunkt der mehr als 100 Lesungen und Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche zwischen 3 und 14 Jahren stehen. Zahlreiche Schulen sind mit vielfältigen Workshops aktiv daran beteiligt. Der Startschuss fällt am 8. November mittags im Ernst Deutsch Theater, wo die Intendantin Isabella Vértes-Schütter ein Märchen vortragen wird und im Anschluss Schülerinnen und Schüler der Gyula Trebitsch Schule Tonndorf ihre Bühnenadaptation eines französischen Märchens präsentieren werden.

Die diesjährige Festivalausgabe hält viele spannende Höhepunkte bereit. Freuen Sie sich etwa auf eine partizipative Lesung durch den Hamburger Künstler Sven J. Olsson, musikalisch begleitet von der Künstlerin ENNA (für 5-9-Jährige), oder auf die Familienveranstaltung am Sonntag, bei der Kinder französische Märchen musikalisch inszenieren werden. Ebenfalls nicht verpassen sollten Sie die Veranstaltung am 15. November in der Zentralbibliothek in Kooperation mit dem Institut français Hamburg, wo Lucile Wartel (Sprachassistentin) um 10.00 und 16.00 Uhr ein buntes Programm aus Lesungen, Schattentheater und spielerischen Aktionen anbieten wird. Ein weiterer Höhepunkt zum Abschluss wird die Lesung mit dem Schauspieler Till Demtröder sein, der einigen Schulklassen seine französischen Lieblingsmärchen vortragen wird.

Märchen sind Inspiration für Groß und Klein.
Kommen Sie also zahlreich und lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf!

Anne-Marie Descôtes

Botschafterin Frankreichs in Deutschland



VORWORT

Liebe Kinder, liebe Erwachsene,

wir laden alle kleinen und großen Besucher herzlich ein, den 15. Geburtstag der *Hamburger Märchentage* gemeinsam mit uns zu feiern. In der Zeit vom 08. bis 16. November 2018 werden wir die kulturellen Schätze unseres Nachbarlandes Frankreich in den Mittelpunkt rücken. Etwa 100 interaktive Lesungen, mit musikalischer Umrahmung, szenischen Elementen und kreativen Mitmach-Aktionen warten auf alle Kinder im Alter von 3-14 Jahren. Deutsch-französische Veranstaltungen sind auch dabei. Märchen, Musik und Malstifte bringen wir erneut zu den Kindern in Hamburger Wohnunterkünften.

15 Jahre *Hamburger Märchentage* stehen für 15 Jahre Lese- und Schreibförderung! 90.000 Kinder haben wir in den letzten 14 Jahren erreicht. Ohne das wunderbare unermüdliche Engagement unserer Kooperationspartner, mitwirkenden Künstler, verlässlichen Förderer sowie motivierten Mitarbeiter und Ehrenamtlichen hätten die *Hamburger Märchentage* nicht eine derartige Breitenwirkung erzielen können.

Das Kulturgut „Buch“ wird auch 2018 im Mittelpunkt unseres Festivals stehen. Wir möchten weiterhin die frühkindliche Bildung stärken sowie das Lesen und Textverständnis gezielt fördern. Somit begrüßen und unterstützen wir die Hamburger Initiative „Jedes Kind muss lesen lernen!“, da sie im Einklang mit unserer Zielsetzung steht.

Den Märchen-Schreibwettbewerb loben wir wieder gemeinsam mit der Hamburger Bildungsbehörde aus. Das Siegermärchen wird bei der Veranstaltung des Hamburger Abendblatts „Märchen im Michel“ im Dezember 2019 von einem Hamburger Schulkind vorgelesen.

Mit französischen Chansons, einer Märchenlesung, viel Musik und einer Theateraufführung sowie dem Grußwort des Senators für Kultur und Medien Dr. Carsten Brosda beginnt unsere Märchenreise am 08. November 2018 im Ernst Deutsch Theater.

Wir danken Anne-Marie Descôtes, der Botschafterin Frankreichs in Deutschland, und Senator Dr. Brosda recht herzlich für die Übernahme der diesjährigen Schirmherrschaft. Für die ideelle und finanzielle Unterstützung bedanken wir uns bei der Kulturbehörde, der Bildungsbehörde, dem Hamburger Abendblatt, dem Verein Kinder helfen Kindern e. V., der Budnianer Hilfe e. V., der Hans-Kauffmann-Stiftung, der Alfred Toepfer Stiftung F.V.S., der PSD Bank Nord eG sowie Mankiewicz Gebr. & Co. als auch bei unserem Medienpartner NDR 90,3 und Hamburg Journal.

Wir freuen uns auf euch und Sie!

Heike Anna Grunewald

Vorsitzende *Hamburger Märchentage* e.V.

MÄRCHEN-SCHREIBWETTBEWERB DER 15. HAMBURGER MÄRCHENTAGE

Es ist soweit! Wir laden euch herzlich ein, kreativ zu werden und eigene Märchen zu verfassen! Gemeinsam mit der Behörde für Schule und Berufsbildung rufen wir wieder alle Schülerinnen und Schüler der Hamburger 5. und 6. Klassen dazu auf, sich an unserem Märchen-Schreibwettbewerb zu beteiligen. Passend zum Thema „Märchen aus Frankreich“ lautet unser diesjähriges Motto:

*„Im Schneesturm zum königlichen
Schloss nach Frankreich“*

Die Märchen sollen maximal fünf DIN A4-Seiten lang sein. Gut lesbar muss auf jedem Märchen **Name, Anschrift und Telefonnummer der Autorin/des Autors** stehen sowie **Name und Anschrift der Schule, der verantwortlichen Lehrkraft und die Klasse**. Möglich sind Einzel- und Gruppenarbeiten.

Die schönsten Märchen werden von einer fachkundigen Jury nominiert und mit tollen Preisen belohnt!

Das Siegermärchen wird bei der Veranstaltung „Märchen im Michel“ vom Hamburger Abendblatt im Dezember 2019 in der St. Michaelis Kirche vorgelesen!

Einsendeschluss ist der 17. Januar 2019.

Einsendungen bitte an:
Hamburger Märchentage e. V.
Stichwort „Märchen-Schreibwettbewerb 2018“
Postfach 20 31 18, 20221 Hamburg
info@hamburger-maerchentage.de

Mit freundlicher Unterstützung von



Hamburger Märchentage e. V.
Postfach 20 31 18
20221 Hamburg

www.hamburger-maerchentage.de
info@hamburger-maerchentage.de
facebook.com/hamburgermaerchentage

Projektleitung: Heike Anna Grunewald
Assistenz: Alexandra Stemmler

Gestaltung: xkontor communications, Hamburg
Druck: reset, Hamburg
Illustration: Irmhild Schwarz
Foto Dr. Carsten Brosda: Bertold Fabricius

**Bitte unterstützen Sie Hamburger Märchentage e. V.
mit einer SPENDE!**

Hamburger Sparkasse
IBAN: DE98 20050550 1205144213
BIC: HASPDEHHXXX

Selbstverständlich erhalten Sie eine Spendenbescheinigung.

Das Leseförderungsprojekt
Hamburger Märchentage
wurde 2013 ausgezeichnet mit
dem Deutschen Lesepreis,
dem Hamburger Bürgerpreis
und
dem Renate Schneider Preis.



DIE 15. HAMBURGER MÄRCHENTAGE ZU GAST IN HAMBURGER FLÜCHTLINGSUNTERKÜNFTE

– Wir kommen mit Märchen, Musik und Malstiften –

Unsere im Jahr 2016 begonnene Initiative, interaktive Märchen-Lesungen in Hamburger Flüchtlingsunterkünften durchzuführen, wird wieder integraler Bestandteil unseres Lese- und Schreibförderungsprojektes *Hamburger Märchentage*. 2018 beziehen wir erneut Kinder ab 5 Jahren in Hamburger Wohnunterkünften in unsere Mitmach-Märchen-Vorlesereihe ein. Wir bieten Märchen-Lesungen mit Musik und Malstiften an. Sven j. Olsson (Vorleser) und ENNA (Gesang und Gitarre) wirken mit. Wir lesen Märchen auf Deutsch vor und singen deutsche Kinderlieder. Anschließend können die Kinder mit Stift und Papier ihrer Fantasie freien Lauf lassen.

**Wir möchten damit einen konkreten Beitrag
zur Förderung der Kinder leisten,
ihre deutschen Sprachkenntnisse fördern,
als Grundlage für eine erfolgreiche Integration.**

Einige geschlossene Veranstaltungen :

08.11.2018, 16.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Opitzstraße, Winterhude

09.11.2018, 16.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Heinrich-Hertz-Straße,
Barmbek-Süd

12.11.2018, 14.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Am Stadtrand, Wandsbek

13.11.2018, 16.30 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Eiffestraße, Borgfelde

14.11.2018, 15.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Kielerstraße, Stellingen

15.11.2018, 16.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Meilerstraße, Farmsen

16.11.2018, 16.00 Uhr

f&w fördern und wohnen AÖR, Am Aschenland, Harburg

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Förderern und Unterstützern:

Hauptförderer:



Mit freundlicher Unterstützung von:



Kooperationspartner und Veranstaltungsorte 2018:

Altonaer Museum

Museumstraße 23, 22765 HH
Tel.: 040. 428 13 50
www.altonaermuseum.de

Atelier der Schlumper

Neuer Kamp 30, 20537 HH
Tel.: 040. 432 542 70
www.schlumper.de

Begegnungsstätte Bergstedt e.V.

Bergstedter Chaussee 203, 22395 HH
Tel.: 040. 604 024 9
www.begegnungsstaette-bergstedt.de

Brakula – Bramfelder Kulturladen e.V.

Bramfelder Chaussee 265, 22177 HH
Tel.: 040. 642 170 0
www.brakula.de

Bücherhallen Hamburg

– Zentralbibliothek –
Hühnerposten 1, 20097 HH
Tel.: 040. 426 060
www.buecherhallen.de

Bücherhalle Alstertal

Heegbarg 22, 22391 HH
Tel.: 040. 690 838 52

Bücherhalle Billstedt

Möllner Landstraße 31, 22111 HH
Tel.: 040. 732 522 0

Bücherhalle Dehnhaide

Wohldorfer Str. 30, 22081 HH
Tel.: 040. 295 510

Bücherhalle Eidelstedt

Alte Elbgaustraße 8b, 22523 HH
Tel.: 040. 570 942 0

Bücherhalle Eimsbüttel

Hamburg-Haus,
Doormannsweg 12, 20259 HH
Tel.: 040. 409 904

Bücherhalle Elbvororte

Sülldorfer Kirchenweg 1B, 22587 HH
Tel.: 040. 386 407 82

Bücherhalle Farmsen

Rahlstedter Weg 10, 22159 HH
Tel.: 040. 643 208 3

Bücherhalle Hohenhorst

Berliner Platz 1 im EKZ, 22045 HH
Tel.: 040. 654 794 1

Bücherhalle Horn

Am Gojenboom 46, 22111 HH
Tel.: 040. 651 51 33

Bücherhalle Lokstedt

Kollastraße 1, 22529 HH
Tel.: 040. 584 289

Bücherhalle Niendorf

Tibarg 41, 22459 HH
Tel.: 040. 586 664

Bücherhalle Osdorfer Born

im BornCenter
Kroonhorst 9E, 22549 HH
Tel.: 040. 832 017 1

Bücherhalle Schnelsen

Wählingsallee 19, 22459 HH
Tel.: 040. 550 929 3

Bücherhalle Steilshoop

Schreyerring 26, 22309 HH
Tel.: 040. 631 846 4

Bücherhalle Volksdorf

Eulenkrugstraße 55-57, 22359 HH
Tel.: 040. 609 122 90

Bücherhalle Wandsbek

Wandsbeker Allee 64, 22041 HH
Tel.: 040. 686 332

Bücherhalle Winterhude

Winterhuder Marktplatz 6, 22299 HH
Tel.: 040. 279 262 5

Bürgerhaus Westübü

Friedrich-Frank-Bogen 59, 21033 HH
Tel.: 040. 739 56 43
www.westibuel.de

CAFA de Hambourg (Amicale e.V.)

Linsenkamp 11, 22175 HH
Tel.: 040. 970 73 184
www.cafa-hambourg.de

Eidelstedter Bürgerhaus e.V.

Alte Elbgaustraße 12, 22523 HH
Tel.: 040. 570 959 9
www.ekulturell.de

ella Kulturhaus Langenhorn

Käkenflur 30, 22419 HH
Tel.: 040. 533 271 50
www.ella.mookwat.de

Ernst Deutsch Theater

Friedrich-Schütter-Platz 1, 22087 HH
Tel.: 040. 227 014 20
www.ernst-deutsch-theater.de

Fritz-Köhne-Schule

Marckmannstraße 61, 20539 HH
Tel.: 040. 428 964 30
www.fritz-koehne-schule.de

Kooperationspartner
Eröffnungsveranstaltung:



Kooperationspartner
Abschlussveranstaltung:



Weitere Partner und
Unterstützer:



Medienpartner:



Freies Kinder & Musikatelier

Rothestraße 68, 22765 HH
Tel.: 040. 386 109 22
www.mirkos-liederbande.de

Generalkonsulat Frankreich

Heimhuder Straße 55, 20148 HH
Tel.: 040. 41 33 25 74
www.ambafrance-de.org/-Hambourg-

Grundschule Potsdamer Straße

Potsdamer Straße 6, 22149 HH
Tel.: 040. 428 937 330
www.schule-potsdamer-strasse.hamburg.de

Grundschule Rothestraße

Rothestraße 22, 22765 HH
Tel.: 040. 428 987 211
www.schule-rothestrasse.hamburg.de

GWA St. Pauli e. V.

Hein-Köllisch-Platz 11-12, 20359 HH
Tel.: 040. 319 362 3
www.gwa-stpauli.de

Gyula Trebitsch Schule

Barenkrug 16, 22159 HH
Tel.: 040. 669 40 30
www.gyula-trebitsch-schule-tonndorf.de

Gymnasium Hoheluft

Christian-Förster-Str. 21, 20253 HH
Tel.: 040. 428 88 480
www.gymnasium-hoheluft.de

Hamburger Kinderbuchhaus im Altonaer Museum

Museumstraße 23, 22765 HH
Tel.: 040. 428 135 154 3
www.kinderbuchhaus.de

Institut français Hamburg

Heimhuder Str. 55, 20148 HH
Tel.: 040. 413 325 0
www.hamburg.institutfrancais.de

Kinderbibliothek Hamburg (Kibi)

Hühnerposten 1, 20097 HH
Tel.: 040. 426 060
www.buecherhallen.de/kibi

Kindertagesstätte Haus Gänseblümchen e. V.

Falkenried 7, 20251 HH
Tel.: 040. 429 356 96
www.kita-falkenried.de

KL!CK Kindermuseum Hamburg

Achtern Born 127, 22549 HH
Tel.: 040. 410 997 77
www.klick-kindermuseum.de

Kultur Palast Hamburg

Öjendorfer Weg 30a, 22119 HH
Tel.: 040. 822 456 80
www.kph-hamburg.de

Kurt-Juster-Schule

Alsterdorfer Straße 420, 22297 HH
Tel.: 040. 428 866 80
www.kurt-juster-schule.hamburg.de

Kurt-Körper-Gymnasium

Pergamentweg 1, 22117 HH
Tel.: 040. 428 764 830
www.kurt-koerber-gymnasium.de

Lesehaus Dulsberg

Alter Teichweg 200, 22049 HH
Tel.: 040. 492 080 33
www.dulsberg.de

Lise-Meitner-Gymnasium

Knabeweg 3, 22549 HH
Tel.: 040. 428 885 20
www.hh.schule.de/lmg

Literarisches Café (LitCaf) im Christianeum

Otto-Ernst-Str. 34, 22605 HH
Tel.: 040. 428 762 210
www.christianeum.org

Louise Schroeder Schule

Thedestraße 100, 22767 HH
Tel.: 040. 428 886 90
www.louise-schroeder-schule.hamburg.de

Luisen-Gymnasium Bergedorf

Reinbeker Weg 76, 21029 HH
Tel.: 040. 428 934 50
www.hallolouise.de

Matthias-Claudius-Gymnasium

Witthöfftstraße 8, 22041 HH
Tel.: 040. 428 762 210
www.matthias-Claudius-Gymnasium.de

Museum für Hamburgische Geschichte

Holstenwall 24, 20355 HH
Tel.: 040. 428 132 100
www.hamburgmuseum.de

Schule am Eichtalpark

Walddörferstraße 243, 22047 HH
Tel.: 040. 428 863 90
www.schule-am-eichtalpark.hamburg.de

Schule Ehestorfer Weg

Ehestorfer Weg 14, 21075 HH
Tel.: 040. 428 881 806
www.schule-ehestorferweg.de

Staatliche Jugendmusikschule Hamburg Haus 2, Aula

Mittelweg 42, 20148 HH
Tel.: 040. 428 014 141
www.hamburg.de/jugendmusikschule

Theater Zeppelin e. V.

Hoheluftschiff
Kaiser-Friedrich-Ufer 27, 20253 HH
Tel.: 040. 422 306 2
www.theaterzeppelin.de

Wir feiern unseren 15. Geburtstag!

In diesem Jahr entführen wir euch mit „Märchen aus Frankreich“ in unser unmittelbares Nachbarland. Seid gespannt auf die bezaubernden Märchen von Charles Perrault und Jeanne-Marie Leprince de Beaumont.

DONNERSTAG | 08. NOVEMBER

12.00 UHR

Ernst Deutsch Theater
10-12 J.

geschl. Veranstaltung

ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG

Musik: Les Cousins Germains

Begrüßung:

Heike Grunewald, Vorsitzende
Hamburger Märchentage e.V.

Musik: „*Leseratten und Bücherwürmer*“

Das Lied der Hamburger Märchentage mit
Mirko Frank, der Liederbande und Schülern der
Klasse 3d der Grundschule Rothestraße

Grüßwort:

Dr. Carsten Brosda,
Senator für Kultur und Medien

Lesung: „*Der Meisterkater – Le Maitre Chat*“

Isabella Vértes-Schütter,

Intendantin des Ernst Deutsch Theaters

Theaterstück – *Mademoiselle la Belle*

Unter der Leitung von Marie Petzold und Michael Müller
(Deutsches Schauspielhaus) präsentieren Schülerinnen und
Schüler der Gyula Trebitsch Schule ein modernes Märchen
aus Frankreich. Lehrerin: Eva Breiter

Moderation:

Julia Freienberg und Lucile Wartel

14.00 UHR

Bücherhalle Dehnhaiide
3-12 J.

Eintritt frei!

IM MÄRCHENRAUM

Lauscht den schönsten Märchen aus Frankreich im
kuscheligen Märchenraum. Wir entdecken gemeinsam
die Welt der Feen, Prinzen und sprechenden Tiere.

16.30 UHR

Bücherhalle Dehnhaiide
ab 8 J.

Eintritt frei!

„DER GESTIEFELTE KATER“

Vom Müller, der neben drei Söhnen einen Brunnen und
allerlei Tiere besaß. Wir treffen uns im Märchenraum,
spitzen die Ohren und lauschen der Lesung.

*Anmeldung unter Tel.: 040. 295 510 oder
dehnhaiide@buecherhallen.de*

FREITAG | 09. NOVEMBER

09.00 UHR

Bücherhalle Eimsbüttel
ab 1. Kl.

geschl. Veranstaltung

09.30 UHR

Bücherhalle Schnelsen
1.- 4. Kl.

Eintritt frei!

10.00 UHR

Lesehaus Dulsberg
ab 5 J.

Eintritt frei!

10.00 UHR

Bücherhalle Niendorf
4-8 J.

geschl. Veranstaltung

10.00 UHR

Stadtteilkulturzentrum
Eidelstedter Bürgerhaus
3. + 4. Kl.

Eintritt: 2,- Euro

10.00 UHR

Gyula Trebitsch Schule
Tonndorf/ Pausenhalle
3. + 4. Kl.

Eintritt frei!

11.00 UHR

Bramfelder Kulturladen
ab 3 J.

Eintritt: 3,- Euro

12.00 UHR

Lise-Meitner-Gymnasium
5. Kl.

geschl. Veranstaltung

ALLERLEI AUS FRANKREICH

Wer ist schlauer, der Bauer oder der Teufel? Welches Tier kannte nicht einmal der Teufel? Wir entführen euch zu einem Königshof, an dem ein verzauberter Königssohn lebt. Szenische Lesung mit Elita Carstens.

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Sven Olsson liest Märchen aus Frankreich von wunderschönen Feen, verzauberten Prinzen und bösen Hexen. Zwischen den Abenteuern spielt ENNA auf der Gitarre und singt mit euch französische Kinderlieder. Seid dabei!

Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 550 9293 oder schnelsen@buecherhallen.de

„ROTKÄPPCHEN“

Claudia Buchholz entführt euch in eine mit Licht und Schatten gefüllte Welt der Phantasie. Freut euch auf ein Mitmach-Schattentheater! *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 652 80 16 oder lesehaus@dulsberg.de*

FRANZÖSISCHE KETTENMÄRCHEN

Maren Grunwald präsentiert lustige französische Märchen vom Schweinchen, der Laus und dem Floh. Musik ist auch dabei.

„BÜCHERHASEN“

Katharina Schütz liest dieses und andere Märchen aus Frankreich. Macht es euch gemütlich auf unserer Liegewiese. Eine Veranstaltung für alle Sinne.

Anmeldung erforderlich unter Tel.: 040. 570 95 99

MADEMOISELLE LA BELLE

Die Theaterpädagoginnen vom Deutschen Schauspielhaus Michael Müller und Marie Petzold haben das Theaterstück exklusiv für die 15. Hamburger Märchentage, auf der Grundlage französischer Märchen, entwickelt. Gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern des Theaterkurses der Schule „Die Welt ist eine Bühne“ wurde das Stück innerhalb kürzester Zeit einstudiert und am 8.11. im Ernst Deutsch Theater aufgeführt. Nun werden die Schülerinnen und Schüler der GTST ihre älteren Mitschüler auf der Bühne erleben. *Anmeldung per mail bei eva.breiter@gts-tonndorf.de*

„ELFE LAUBFROSCH AUS PARIS“

Kann sich eine Elfe in einen Frosch verwandeln? Wer gewinnt, wenn Schnecke und Fuchs um die Wette rennen? Szenische Lesung mit Elita Carstens.

Anmeldung unter Tel.: 040. 642 170 0 oder info@brakula.de

„CONTES DES FÉES“

Jutta Heinrich liest und lässt allerlei Märchenwesen lebendig werden. Vom vorausstiefelnden Kater, von dummen Zwillingstöchtern und geistreichen Königinnen.

SAMSTAG | 10. NOVEMBER

12.00 UHR

Bücherhalle Wandsbek
5-9 J.

Eintritt frei!

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Sven Olsson liest Märchen aus Frankreich von wunderschönen Feen, verzauberten Prinzen und bösen Hexen. Zwischen den Abenteuern spielt ENNA auf der Gitarre und singt mit euch märchenhafte französische Kinderlieder. Seid dabei!

12.00 UHR

Bücherhalle Volksdorf
ab 7 J.

Eintritt frei!

deutsch-franz. Lesung

„INCARNAT-HELLROT“

Wir begeben uns mit dem Königssohn auf eine lange Reise über Meer und Land um einen Apfelbaum mit schönen großen Früchten zu suchen. Das französische Feenmärchen „Rot, weiß, schwarz“ wird von Laure Guthöhrlein und Jan Minck präsentiert.

SONNTAG | 11. NOVEMBER

11.00 UHR

Staatliche Musikschule
Hamburg, Haus 2 / Aula
ab 4 J.

Eintritt frei!

MÄRCHEN-FAMILIEN-SONNTAG

„DIE SCHÖNE UND DAS BIEST“

Das französische Märchen „La Belle et la Bête“ wird von Schauspielschülern, Kindern der musikalischen Früherziehung und einem Gitarrenensemble vorgetragen. Zum Mitmachen!

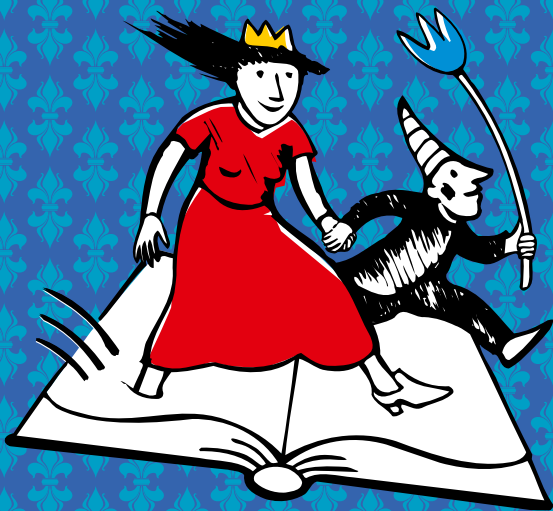
15.00 UHR

Atelier der Schlumper
3-99 J.

Eintritt frei!

MÄRCHEN UND MALEN

Alexander Röder (Hauptpastor St. Michaelis Kirche) hebt mit euch einen großartigen Märchenschatz. Wir erfahren alles über den heiligen Martin und lauschen französischen Feenmärchen. Umgeben von themenbezogenen Bildern der Schlumper-Künstler sind die Kinder eingeladen, das Gehörte malerisch umzusetzen.



MONTAG | 12. NOVEMBER

MÄRCHEN-PROJEKT- WOCHE 12.11.-16.11.

Louise Schroeder Schule
1.-4. Kl.

geschl. Veranstaltung

9.30 - 11.00 UHR

Institut français
10-12 J.

Eintritt frei!

10.00 UHR

Begegnungsstätte Berg-
stedt e. V. im großen Saal
ab 3 J.

Eintritt: 1,50 Euro

10.00 UHR

Kita Gänseblümchen
3-6 J.

geschl. Veranstaltung

MÄRCHEN-PROJEKT- WOCHE 12.11.-15.11.

12.15 - 13.45 UHR

Fritz-Köhne-Schule
Schulbibliothek
7-9 J.

Eintritt frei!

13.35 UHR + 14.30 UHR

Gymnasium Hoheluft
5. Kl.

geschl. Veranstaltung

SCHÜLER LESEN SCHÜLERN VOR

Ein fünftägiges Märchenabenteuer beginnt mit den Lesungen der Schülerinnen und Schüler der 4. Jahrgangsstufe, die ihren jüngeren Mitschülern selbst ausgewählte Märchen aus Frankreich vorlesen. Im Anschluss gestalten die Schüler Bilder zu den vorgelesenen Märchen und vertiefen so ihr Textverständnis. Am 15.11. liest Nina Schmidt weniger bekannte Märchen aus Frankreich vor und bastelt Fingerpuppen mit den Schülern.

DESSINE MOI UN PETIT PRINCE: MAL-WETTBEWERB

Der kleine Prinz entdeckt einen neuen Planeten. Lass deiner Fantasie freien Lauf und zeichne deinen Planeten. Die fünf schönsten Zeichnungen werden im Kinderbereich des Institut français ausgestellt. Der Generalkonsul Frankreichs in Hamburg, Laurent Toulouse, wird euch begrüßen.

*Anmeldung bei Lucile Wartel unter
lucile.wartel@institutfrancais.de*

ELFE LAUBFROSCH AUS PARIS

Kann sich eine Elfe in einen Frosch verwandeln? Wer gewinnt, wenn Schnecke und Fuchs um die Wette rennen? Szenische Lesung mit Elita Carstens.

Anmeldung unter Tel.: 040. 604 02 49

MÄRCHENREISE DURCH FRANKREICH UND EUROPA

Ingrid Heller präsentiert „La belle au bois dormant“ – „Die schlafende Schöne“ aus Frankreich, dazu erklingt Musik von Tschaikowsky und ein Tanz aus Deutschland zum Mitmachen.

FRANZÖSISCHE MÄRCHENWOCHE

Kommt mit auf eine viertägige Märchenreise nach Frankreich. Von Kobolden mit Strohköpfen, schlafenden Prinzessinnen und einer Maus, die auszog um König zu werden. Wir lauschen, forschen und erleben.

*Gäste nur mit Voranmeldung bei franziska.thode@
fks.hamburg.de*

„DIE GESCHENKE DER FEE“

Von sanften und redlichen Töchtern, dummen Schwestern, Kröten und Perlen. Wird Herzengüte belohnt? Christian Berg liest Märchen aus Frankreich.

DIENSTAG | 13. NOVEMBER

9.30 + 11.00 UHR

Theater Zeppelin
Hoheluftschiff
ab 3 J./ für Kitas
geschl. Veranstaltung

10.00 UHR

Bücherhalle Hohenhorst
ab 4 J.
Eintritt frei!

10.00 UHR

Bücherhalle Billstedt
5-9 J.
Eintritt frei!

10.30 UHR

GWA St. Pauli e. V.
3.-4. Kl.
Eintritt: 1,- Euro

11.45 UHR

GWA St. Pauli e. V.
3.-4. Kl.
Eintritt: 1,- Euro

16.15 UHR

Bücherhalle Elbvororte
5-99J.
Eintritt frei!

18.30 UHR

Grundschule Rothestraße
ab 8 J.
*Erwachsene: 5,- Euro
Kinder: 3,- Euro*

FEE SCHNEEFLÖCKCHEN

Wird Theo den französischen Drachen Gollo besiegen? Wer erfüllt Theos Wünsche? Was hat die Weihnachtsfee Schneeflöckchen damit zu tun? Ein märchenhaftes Theaterstück über Wünsche.

Regie: Marcel Weinand. Schauspiel: Teresa Musal und Stephanie Grau. Musik: Jeanette Kratzer.
Kostüm: Birgit Hamann

„DER GESTIEFELTE KATER“

Können Kater sprechen? Warum trägt ein Kater Stiefel? Was sagt die schönste Prinzessin der Welt dazu? Dies und mehr erfahrt ihr bei der Lesung und dem Bilderbuchkino, mit anschließender Bastelaktion. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 654 79 41 oder in der Bücherhalle Hohenhorst.*

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Vom Fluch einer bösen Fee, drei reichen Schwestern und einem armen Tier. Kann aus Freundschaft Liebe werden? Märchen und Musik mit ENNA und Sven Olsson.
Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 732 52 20 oder billstedt@buecherhallen.de

„DIE BÜCHERHASEN“

Katharina Schütz liest dieses und weitere Märchen aus Frankreich vor. Sie handeln von sprechenden Tieren, liebreizenden Prinzessinnen und großen Reichtümern.
Anmeldung unter Tel.: 040. 410 98 87-33

„DIE BÜCHERHASEN II“

Katharina Schütz liest aus diesem Bilderbuch vor und präsentiert weitere Märchen aus Frankreich. Von sprechenden Tieren, liebreizenden Prinzessinnen und großen Reichtümern.
Anmeldung unter Tel.: 040. 410 9887-33

VOILÁ, DER KOPF DES RIESEN

Karpfen müssen gerettet, Giganten überwältigt und Drachen bekämpft werden. Märchen aus Frankreich für mutige Zuhörer – vorgelesen und erzählt mit Alexandra Kampmeier und Sara Khojasteh. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 386 402 82 oder elbvororte@buecherhallen.de*

KLEIN, ABER OHO – LE PETIT POU CET

Die Schüler der Klasse 3c und 3d führen mit Musik und Gesang das französische Märchen über einen kleinen Mann mit Grips „Der kleine Däumling“ auf, unter der Leitung von Mirko Frank. *In Kooperation mit Mirko Frank vom Musikatelier Smørrebrød. Karten an der Abendkasse.*

MITTWOCH | 14. NOVEMBER

1. MÄRCHEN-PROJEKTTAG

08.00 – 13.00 UHR

Schule Potsdamer Straße
5-10 J.

geschl. Veranstaltung

9.00 UHR

Bücherhalle Farmsen
5-9 J.

Eintritt frei!

09.30 + 11.00 UHR

Theater Zeppelin
Hoheluftschiff
ab 3 J./ für Kitas

geschl. Veranstaltung

10.00 UHR

Schule Eichtalpark
8-9 J.

geschl. Veranstaltung

10.30 UHR

Museum für
Hamburgische Geschichte
Kaufmannsdielen
ab 7 J.

Eintritt frei!

11.00 UHR

Bücherhalle Steilshoop
5-9 J.

Eintritt frei!

11.00 UHR

Stadtteilschule
Ehstorfer Weg
13-14 J.

*geschl. Veranstaltung
deutsch-franz. Lesung*

15.00 UHR

Bücherhalle Lokstedt
ab 4 J.

Eintritt frei!

FRANZÖSISCHE FEENMÄRCHEN

Renate Schneider liest „Der Meisterkater“, „Die Schöne, die im Wald schlief“ und „Die Feen“. Wir erleben Märchen aus Frankreich mit allen Sinnen. Wir lesen, hören, tanzen, basteln und schmecken.

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Sven Olsson lässt Märchen aus Frankreich mit Stimme, Gestik und Mimik lebendig werden. Wir lauschen ENNAS Gitarrenklängen und singen mit ihr französische Kinderlieder. *Anmeldungen erbeten unter Tel.: 040. 643 2083*

FEE SCHNEEFLÖCKCHEN

Wird Theo den französischen Drachen Gollo besiegen? Wer erfüllt Theos Wünsche? Was hat die Weihnachtsfee Schneeflöckchen damit zu tun? Ein märchenhaftes Theaterstück über Wünsche. Regie: Marcel Weinand. Schauspiel: Teresa Musal und Stephanie Grau. Musik: Jeanette Kratzer. Kostüm: Birgit Hamann

„PRINZ CHÉRI“

Kann Fee Candide den letzten Wunsch des rechtschaffenden Königs erfüllen? Kann ein Ring wie eine Nadel stechen? Erik Schäffler liest dieses u. a. Märchen aus Frankreich.

„PAPA GROSSNASE“

Wer ist der Mann im Mond? Muss man sich vor Geistern fürchten? Wie gewinnt die schöne Caterine den König? Gabriele Schwedewsky liest französische Märchen. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 428 132 100*

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Sven Olsson liest dieses u. a. Märchen aus Frankreich. Wir lauschen ENNAS Gitarrenklängen und singen mit ihr französische Kinderlieder. *Anmeldungen erbeten unter steilshoop@buecherhallen.de*

„ROTKÄPPCHEN“

Lucile Wartel präsentiert den Märchen-Klassiker in unterschiedlichen Fassungen. Die Schüler werden auf spielerische Art eingebunden. *In Kooperation mit dem Institut français Hamburg.*

„ELFE LAUBFROSCH“

Kann sich eine Elfe in einen Frosch verwandeln? Gab es ein Wettrennen zwischen Schnecke und Hase? Elita Carstens liest Märchen aus Frankreich.

16.00 UHR

Bücherhalle Alstertal
ab 4 J.

Eintritt frei!
deutsch-franz. Lesung

19.00 UHR

Luisen-Gymnasium
Bergedorf / Aula
für die ganze Familie

Eintritt frei!

„DER KLEINE PRINZ“

Wir reisen gemeinsam mit dem kleinen Prinzen zu fernen Planeten und basteln anschließend bewegliche Füchse und Schafe. Lucile Wartel (Institut français) liest Auszüge aus dem modernen Kunstmärchen. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 690 838 52*

OH LÁ LÁ: ALLES FRANZOSEN!?

Wenn Stars und Sternchen funkeln. Schüler/innen und Lehrer/innen präsentieren die Märchenschätze Frankreichs. Mit Moritz Twesten (Sieger Vorjahres-Vorlese-Wettbewerb), Luna Martens (Gesang), Stefan Rummel (Klavier), Matthias Stappenbeck (Gesang, Saxofon) und anderen. *Anmeldung erbeten unter m.stappenbeck@luinet.de*

DONNERSTAG | 15. NOVEMBER**2. MÄRCHEN-PROJEKTTAG**

08.00 – 13.00 UHR

Schule Potsdamer Straße
5-10 J.

geschl. Veranstaltung

9.00 UHR

Bücherhalle Winterhude
5-9 J.

Kinder: 2,- Euro
Erwachsene: 4,- Euro

09.30 + 11.00 UHR

Bürgerhaus Westbüü
ab 3 J.

Eintritt: 3,- Euro

10.00 UHR

Bücherhalle Horn
7-9 J.

Eintritt frei!

10.00 UHR

Kinderbibliothek/
Zentralbibliothek
Hamburger Bücherhallen
10-14 J.

Eintritt frei!
deutsch-franz. Lesung

KINDER LESEN KINDERN VOR

Schüler/innen und Lehrer/innen präsentieren die kulturellen Schätze unseres Nachbarlandes. Wir erleben Märchen aus Frankreich mit allen Sinnen. Wir lesen, hören, tanzen, basteln und schmecken.

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Vom Fluch einer bösen Fee, drei reichen Schwestern und einem armen Tier. Kann aus Freundschaft Liebe werden? Interaktive Lesung mit Musik mit ENNA (Gesang + Gitarre) und Sven Olsson. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 279 26 25*

„ELFE LAUBFROSCH“

Habt ihr schon einmal von einer Elfe gehört, die sich in einen Frosch verwandelt? Wer gewinnt, wenn Schnecke und Fuchs um die Wette rennen? Szenische Lesung mit Elita Carsten. *Anmeldung im Bürgerhaus Westbüü unter Tel.: 040. 739 56 43*

„DIE GRILLE UND DIE AMEISE“

Von sprechenden Tierchen, einer zirpenden Grille und emsigen Ameisen. Interaktive Lesung mit Nicola M. - La Rosa und Musik von Pablo Ruiz Aragón (Percussion). *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 651 51 33*

„DER KLEINE PRINZ“

Wir reisen gemeinsam mit dem kleinen Prinzen zu fernen Planeten und basteln anschließend ein Schattentheater. Lucile Wartel (Institut français) liest Auszüge aus dem modernen Kunstmärchen. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 426 060 oder kinderbibliothek.hamburg@buecherhallen.de*

10.30 UHR

ella Kulturhaus
Langenhorn
4-7 J.

*Erwachsene: 4,- Euro
Kinder: 3,- Euro*

MÄRCHEN UND MUSIK

Es wird très français! Mit dem Duft der Provence, landestypischer Musik und Märchen aus dem Bücherkoffer. Freut euch auf die guten Feen Nicole Wellbrock (Lesung) und Nathalie Böttcher (Musik).

*Anmeldung unter Tel.: 040. 533 271 50 oder
ella-kulturhaus@mookwat.de*

11.00 UHR

Louise Schroeder Schule
1.-4. Kl.

geschl. Veranstaltung

„DIE SICHEL, DER HAHN UND DIE WEISSE AMSEL“

Nina Schmidt liest weniger bekannte Märchen aus Frankreich vor. Die Schüler werden französische Sprechverse üben und kleine Fingerpuppen basteln.

16.00 UHR

Kinderbibliothek/
Zentralbibliothek
Hamburger Bücherhallen
4-7 J.

*Eintritt frei!
deutsch-franz. Lesung*

„DER KLEINE PRINZ“

Wir reisen gemeinsam mit dem kleinen Prinzen zu fernen Planeten und basteln anschließend bewegliche Füchse und Schafe. Lucile Wartel (Institut français) liest Auszüge aus dem modernen Kunstmärchen. *Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 426 060 oder kinderbibliothek.hamburg@buecherhallen.de.*

18.00 UHR

Literarisches Cafe
im Christianeum
ab 9 J.

*Eintritt frei!
Spende erbeten*

MÄRCHEN FÜR JUNGS UND DEERN

Von guten Feen, hässlichen Söhnen, neidischen Zwillingsschwestern und geistreichen Prinzen. Kann der Zauber der Liebe oder ein gutes Herz zu Verwandlungen führen? Wolf Frass präsentiert Märchen aus Frankreich.

18.30 UHR

Grundschule Rothestraße
ab 8 J.

*Erwachsene: 5,- Euro
Kinder: 3,- Euro*

KLEIN, ABER OHO-LE PETIT POU CET

Die Schüler der Klasse 3c und 3d führen mit Musik und Gesang das französische Märchen über einen kleinen Mann mit Grips „Der kleine Däumling“ auf, unter der Leitung von Mirko Frank. *In Kooperation mit Mirko Frank vom Musikatelier Smørrebrød. Kartenverkauf an der Abendkasse.*

FREITAG | 16. NOVEMBER**HEUTE IST BUNDESWEITER VORLESETAG!**

Auch Deutschlands größtes Vorlesefest wird 15 Jahre alt! Gemeinsam mit der Stiftung Lesen setzen wir ein Zeichen: Ein Hoch auf das Lesen und Vorlesen!

8.30 UHR

Matthias-Claudius
Gymnasium
5. Kl.

*geschl. Veranstaltung
deutsch-franz. Lesung*

„COMME UN CONTE“

Die Schülerinnen und Schüler begeben sich auf eine geheimnisvolle Reise durch den französischen Märchenwald. Bilinguale Lesung mit Musik.

09.30 UHR

Bücherhalle Osdorfer Born
1.+ 2. Kl.

geschl. Veranstaltung

10.00 UHR

Kultur Palast Hamburg
ab 5 J.

Eintritt: 2,- Euro

10.00 UHR

KL!CK Kindermuseum
5-10 J.

Eintritt frei!

10.00 + 10.45 UHR

Kurt-Körper-Gymnasium
5. Kl., IVK

geschl. Veranstaltung

10.30 UHR

Kinderbuchhaus
im Altonaer Museum
ab 5 J.

Eintritt frei!

11.00 UHR

Zentralbibliothek
am Hühnerposten
4. + 5. Kl.

Eintritt frei!

„DIE SCHÖNE UND DAS TIER“

Sven Olsson liest Märchen aus Frankreich von wunderschönen Feen, verzauberten Prinzen und bösen Hexen. Zwischen den Abenteuern spielt ENNA auf der Gitarre und singt mit euch märchenhafte französische Kinderlieder.

FRANZÖSISCHE LIEBLINGSMÄRCHEN

Von guten und bösen Feen, listigen Katern, verzauberten Prinzen, schlafenden Schönen und törichten Wünschen, vorgelesen von einem Überraschungsgast.

Anmeldung erbeten unter Tel.: 040. 822 4568-0 oder www.kulturpalast.live

FRANZÖSISCHER MÄRCHENZAUBER

Wer möchte hübsche, lustige, freche und mutige Prinzessinnen und Prinzen erleben? Kommt herbei und lauscht Ilka Gohla! *Anmeldung unter Tel.: 040. 410 99 777 oder im Kindermuseum.*

„MEISTER KATER“

Mit Klugheit und Geschicklichkeit gelingt es dem Kater sich vom Mäusejäger zum vornehmen Herrn am Hofe zu verwandeln. Stella Jürgensen liest Märchen aus Frankreich. Dazu erklingen ihre musikalischen Begleiter.

„DIE GESCHENKE DER FEE“

Gräfin Iha von der Schulenburg liest vor. Von einer armen Bauersfrau, hübschen und garstigen Töchtern, Perlen und Edelsteinen, Kröten und Schlangen. Wird Herzengüte belohnt? *Anmeldung erbeten unter info@kinderbuchhaus.de/Tel.: 040. 428 135-1543*

**ABSCHLUSSVERANSTALTUNG DER
15. HAMBURGER MÄRCHENTAGE
MÄRCHEN UND MUSIK****Till Demtröder und Les Cousins Germain**

Unser Lesevorbild Till Demtröder (Schauspieler, Moderator und Autor) präsentiert seine französischen Lieblingsmärchen. Kennt ihr die Feenmärchen „Richard/Riquet mit dem Schopfe“, „Die törichten Wünsche“ oder „Die Geschenke der Fee“ von Charles Perrault? Woran erinnern sie euch? Das fünfköpfige deutsch-französische Ensemble „Les Cousins Germain“ wird dazu spannende musikalische Geschichten über das Leben, die Liebe und den ganzen Rest spielen.

Anmeldung unter info@hamburger-maerchentage.de

Das gesamte Programm der *Hamburger Märchentage* mit ggf. weiteren Lesungen und aktuellen Änderungen findet ihr hier: **www.hamburger-maerchentage.de**